

Hiob 32



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und jene^{H428} drei^{H7969} Männer^{H582} hörten^{H7673} auf^{H7673}, dem Hiob^{H347} zu^{H4480} antworten^{H6030}, weil^{H3588} er^{H1931} in seinen Augen^{H5869} gerecht^{H6662} war. [?]^{H1697} [?]^{H347} [?]^{H8552} 2 Da entbrannte^{H2734} der Zorn^{H639} Elihus^{H453}, des Sohnes^{H1121} Barakeels^{H1292}, des Busiters^{H940}, vom^{H4480} Geschlecht^{H4940} Ram^{H7410}; sein Zorn^{H639} entbrannte^{H2734} gegen Hiob^{H347}, weil^{H5921} er sich selbst^{H5315} mehr rechtfertigte^{H6663} als^{H4480} Gott^{H430}. 3 Und sein Zorn^{H639} entbrannte^{H2734} gegen seine drei^{H7969} Freunde^{H7453}, weil^{H5921} sie keine^{H834} Antwort^{H3808} fanden^{H4617} und Hiob^{H347} verdamnten. [?]^{H7561} 4 Aber Elihu^{H453} hatte auf Hiob^{H347} gewartet^{H2442} mit Reden^{H1697}, weil^{H3588} jene^{H1992} älter^{H2205} an Jahren^{H31171} waren als^{H4480} er. 5 Und als Elihu^{H453} sah^{H7200}, dass^{H3588} keine^{H369} Antwort^{H4617} in dem Mund^{H6310} der drei^{H7969} Männer^{H582} war, da entbrannte^{H2734} sein Zorn^{H639}. 6 Und Elihu^{H453}, der Sohn^{H1121} Barakeels^{H1292}, der Busiter^{H940}, hob^{H6030} an^{H6030} und sprach^{H559}:

Ich^{H589} bin jung^{H6810} an Jahren^{H3117}, und ihr^{H859} seid Greise^{H3453}; darum^{H5921} habe ich mich gescheut^{H21192} und gefürchtet^{H3372}, euch mein Wissen^{H1843} mitzuteilen^{H2331}. 7 Ich sagte^{H559}: Mögen die Tage^{H3117} reden^{H1696} und die Menge^{H7230} der Jahre^{H8141} Weisheit^{H2451} verkünden^{H3045}. 8 Jedoch^{H403} der Geist^{H7307} ist es^{H1931} in den Menschen^{H582}, und der Odem^{H5397} des Allmächtigen^{H7706}, der sie verständig^{H995} macht. 9 Nicht die Bejahrten^{H72273} sind weise^{H2449}, noch verstehen^{H995} die Alten^{H2205}, was recht^{H4941} ist. 10 Darum^{H3651} sage^{H559} ich: Höre^{H8085} mir zu^{H8085}, auch^{H637} *ich*^{H589} will mein Wissen^{H1843} mitteilen. [?]^{H2331} 11 Siehe^{H2005}, ich harrete^{H3176} auf eure Reden^{H4405}, horchte^{H238} auf^{H5704} eure Einsichten^{H8394}, bis^{H5704} ihr Worte^{H4405} ausfindig^{H2713} gemacht^{H2713} hättet, 12 und ich richtete^{H995} meine Aufmerksamkeit^{H995} auf^{H5704} euch; und siehe^{H2009}, keiner^{H369} ist unter^{H4480} euch, der Hiob^{H347} widerlegt^{H3198}, der seine Reden^{H561} beantwortet^{H6030} hätte. 13 Dass^{H6435} ihr nur nicht^{H6435} sagt^{H559}: Wir haben Weisheit^{H2451} gefunden^{H4672}. Gott^{H4104} wird ihn aus^{H5086} dem^{H5086} Feld^{H5086} schlagen^{H5086}, nicht^{H3808} ein Mensch^{H376}! 14 Er hat ja an^{H413} mich keine^{H3808} Worte^{H4405} gerichtet^{H6186}, und mit euren Reden^{H561} werde ich ihm nicht^{H3808} erwidern^{H7725}.

15 Sie sind bestürzt^{H2865}, sie antworten^{H6030} nicht^{H3808} mehr^{H5750}, die Worte^{H4405} sind ihnen^{H4480} H1992 ausgegangen^{H62755}. 16 Und ich sollte warten^{H3176}, weil^{H3588} sie nicht^{H3808} reden^{H1696}, weil^{H3588} sie dastehen^{H5975}, nicht^{H3808} mehr^{H5750} antworten^{H6030}? 17 Auch^{H637} *ich*^{H589} will mein Teil^{H2506} erwidern^{H6030}, auch^{H637} *ich*^{H589} will mein Wissen^{H1843} mitteilen. [?]^{H2331} 18 Denn^{H3588} voll^{H4390} bin ich von Worten^{H4405}, der Geist^{H7307} meines Innern^{H990} drängt^{H6693} mich. 19 Siehe^{H2009}, mein Inneres^{H990} ist wie Wein^{H3196}, der nicht^{H3808} geöffnet^{H6605} ist; gleich neuen^{H2319} Schläuchen^{H178} will es bersten^{H1234}. 20 Ich will reden^{H1696}, dass mir Luft^{H7304} werde^{H7304}, will meine Lippen^{H8193} aufmachen und antworten^{H6030}. [?]^{H6605} 21 Dass ich nur^{H4994} ja für niemand^{H408} H376 Partei^{H6440} nehme^{H5375}! Und keinem^{H3808} H413 Menschen^{H120} werde ich schmeicheln^{H3655}. 22 Denn^{H3588} ich weiß^{H3045} nicht^{H3808} zu schmeicheln^{H3655}. gar bald^{H4592} würde mein Schöpfer^{H6213} mich wegnehmen^{H5375}.

Fußnoten

1. W. an Tagen; so auch V. 6
2. Eig. bin ich scheu zurückgetreten
3. Eig. die Großen an Tagen
4. El
5. Eig. fortgewandert
6. O. ich habe gewartet, weil sie nicht redeten, ... dastanden, ... antworteten